

His Eminence Nubpa Rinpoche's Heart Advice
Hans Eminens Nubpa Rinpoches hjärtliga råd



What is called “right view” means delusion is eliminated, because when delusion is there, our mind is confused. Actually, there is no need to cite any Buddha’s sutra as evidence for this since we ourselves have frequently experienced it.

Det som kallas ”rätt syn” menas det fullständiga borttagandet av villfarelser då villfarelser annars gör sinnet förvirrat. Detta behöver inte bekräftas med citat ur Buddhas sutror eftersom vi ofta erfar det själva.

When you gaze deep into the blue sky, do you notice any difference between your mind and the blue sky?

När du blickar djupt in i den blå himlen, ser du någon skillnad mellan ditt sinne och den blå himlen?

You have not yet stepped on that bodhisattva path where someone, who is most sincere to you and cares about you most, awaits your arrival. That someone is the venerable guru. So, you should traverse this bodhisattva path step by step!

Du har ännu inte beträtt bodhisattvans väg. Den som är mest uppriktig mot dig och mest bryr sig om dig, väntar där på din ankomst. Den i väntan är vördade gurun. Sålunda ska du beträda bodhisattvans väg, steg för steg!

How one perceives things depends on one's mental condition. Some whose mind is filled with desire and attachment wants to possess everything he or she sees. But nothing attracts someone who has renounced samsara. Someone whose mind has been purified perceive everyone as a buddha or bodhisattva. Someone whose mind is filled with loving kindness and compassion perceives all sentient beings as parents; so why are you not grateful to everyone, instead gratuitously chose between whom to protect and whom to abandon? Therefore, you should extend your love universally and treat everyone equally.

Hur man ser på saker och ting beror på ens mentala tillstånd. Någon med sinnet fullt av begär och klängande önskar äga allt som denne ser. Men inget attraherar den som av sagt sig samsara. Någon med helt rent sinne betraktar vajre individ som en buddha eller bodhisattva. Någon med sinnet fullt av kärlekens godhet och medkänsla betraktar alla levande varelser som sina föräldrar; så varför inte vara tacksam mot alla, istället för att meningslöst välja mellan dem som ska skyddas och dem som ska överges? Du ska utvidga din kärlek till att omfatta alla och behandla alla likvärdigt.

Actually, praises and supplications have great meaning; specifically, they are the means for sentient beings to generate pure faith towards the Buddha and the Dharma. Praising the buddhas and bodhisattvas purifies all negative karmic obscurations. Thus, praises and supplications can benefit all mother sentient beings, who are as boundless as the sky.

I själva verket har lovprisning och invokation stor mening – ett sätt för levande varelser att frambringa sann tillit till buddha och dharma. Genom att lovprisa buddhor och bodhisattvor renas alla negativa karmiska hinder. Sålunda kan lovprisning och invokation gagna alla moderliga levande varelser, lika otaliga som himlen är gränslös.

Translated from Chinese to English by Ratnashri Meditation Center and edited by Kay Candler.

Översättning från engelska till svenska av Ratnashri Meditation Center

Wishing all our dear Dharma friends, a very Happy, Healthy, and Prosperous New year 2019! May every moment of the new year bring inner joy, peace and harmony! Thank you for your support!



[Watch them on http://www.youtube.com/watch?v=wZqT7mCvRYc](http://www.youtube.com/watch?v=wZqT7mCvRYc)

Children swim together on a hot summer day



Children visit Rinchen Ling Monastery



Lapchi children living happily together in their Lapchi Compassion Home



Children with their parents from Lapchi and caretakers visit Rinchen Ling Monastery

